



CAJ/59/2 Corr.

ORIGINAL: englisch

DATUM: 5. Februar 2009

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENÈVE

VERWALTUNGS- UND RECHTSAUSSCHUSS

**Neunundfünfzigste Tagung
Genf, 2. April 2009**

TGP-DOKUMENTE

vom Verbandsbüro erstelltes Dokument

1. Zweck dieses Dokuments ist es, über die Entwicklungen seit der achtundfünfzigsten Tagung des Verwaltungs- und Rechtsausschusses (CAJ) bezüglich der Prüfung der TGP-Dokumente Bericht zu erstatten, Hintergrundinformationen zu vermitteln, um den CAJ bei der Prüfung der Entwürfe der einzelnen TGP-Dokumente zu unterstützen, und ein vorläufiges Programm für die Erarbeitung von TGP-Dokumenten vorzulegen.

2. Folgende Abkürzungen werden in diesem Dokument verwendet:

CAJ:	Verwaltungs- und Rechtsausschuß
TC:	Technischer Ausschuß
TC-EDC:	Erweiterter Redaktionsausschuß
TWA:	Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten
TWC:	Technische Arbeitsgruppe für Automatisierung und Computerprogramme
TWF:	Technische Arbeitsgruppe für Obstarten
TWO:	Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten
TWV:	Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten
TWP:	Technische Arbeitsgruppen

I. HINTERGRUND.....	3
II. VOM VERWALTUNGS- UND RECHTSAUSSCHUSS ZU PRÜFENDE DOKUMENTE.....	5
<i>a) TGP-Dokumente, deren Annahme im Jahre 2009 vorgesehen ist.....</i>	<i>5</i>
TGP/12 „[Besondere Merkmale] / [Anleitung zu bestimmten physiologischen Merkmalen]“.....	5
TGP/13 „Anleitung für neue Typen und Arten“	6
<i>b) Überarbeitung von TGP-Dokumenten</i>	<i>7</i>
TGP/0 „Liste der TGP-Dokumente und jüngstes Ausgabedatum“	7
III. PROGRAMM FÜR DIE ERARBEITUNG VON TGP-DOKUMENTEN.....	7

I. HINTERGRUND

3. Zweck des Dokuments TG/1/3 „Allgemeine Einführung zur Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit und Erarbeitung harmonisierter Beschreibungen von neuen Pflanzensorten“ (Allgemeine Einführung) und der verbundenen Serie von Dokumenten, die die Verfahren der Prüfungsrichtlinien erläutern (TGP-Dokumente), ist es, die Grundsätze darzulegen, die bei der DUS-Prüfung angewandt werden. Die einzigen verbindlichen Verpflichtungen für die Verbandsmitglieder sind diejenigen, die das UPOV-Übereinkommen selbst vorsieht. Aufgrund der praktischen Erfahrung zielen die Allgemeine Einführung und die TGP-Dokumente jedoch darauf ab, allgemeine Anleitung zur Prüfung aller Pflanzenarten im Einklang mit dem UPOV-Übereinkommen zu geben. Zudem entwickelte die UPOV „Richtlinien für die Durchführung der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit“ (Prüfungsrichtlinien) für zahlreiche einzelne Arten oder sonstige Sortengruppierungen. Zweck der Prüfungsrichtlinien ist es, einzelne in der Allgemeinen Einführung und in den verbundenen TGP-Dokumenten enthaltene Grundsätze zu einer detaillierten praktischen Anleitung für die harmonisierte DUS-Prüfung zu entwickeln und insbesondere geeignete Merkmale für die DUS-Prüfung und die Erarbeitung harmonisierter Sortenbeschreibungen auszuweisen.

4. Wie der Vorsitzende auf der vierundfünfzigsten Tagung des CAJ vom 16. und 17. Oktober 2006 in Genf anmerkte, kann die Erstellung der TGP-Dokumente im Zusammenhang mit der DUS-Prüfung als weiteres Element der Ausarbeitung von Informationsmaterial zum UPOV-Übereinkommen¹ angesehen werden, und die TGP-Dokumente können, abgesehen davon, daß sie eigenständig veröffentlicht werden, zur Unterstützung verschiedener UPOV-Tätigkeiten herangezogen werden. Die Allgemeine Einführung und die TGP-Dokumente werden insbesondere die Grundlage für ein fortgeschrittenes Modul über die „Prüfung von Anträgen auf Erteilung von Züchterrechten“ bilden, das in das Fernlehrgangsprogramm aufgenommen werden soll, mit dessen Entwicklung der Beratende Ausschuß das Verbandsbüro beauftragte.

5. Die Situation bezüglich der Erarbeitung der TGP-Dokumente läßt sich wie folgt zusammenfassen:

Dokumentverweis	Überschrift	Stadium der Ausarbeitung
TGP/0	Liste der TGP-Dokumente und jüngstes Ausgabedatum	gebilligt (2005)
TGP/1	<i>Allgemeine Einführung mit Erläuterungen</i>	-

¹ Der CAJ vereinbarte auf seiner zweiundfünfzigsten Tagung vom 24. Oktober 2005 ein Vorgehen zur Ausarbeitung von Informationsmaterial bezüglich der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens, wie in den Absätzen 8 bis 10 des Dokuments CAJ/52/4 dargelegt. Ferner vereinbarte er die Einsetzung einer Beratungsgruppe des CAJ („CAJ-AG“), die bei der Erstellung von Dokumenten zu diesem Material Unterstützung leisten soll, wie in den Absätzen 11 bis 14 des Dokuments CAJ/52/4 erläutert (vergleiche Absatz 67 des Dokuments CAJ/52/5, Bericht).

Dokumentverweis	Überschrift	Stadium der Ausarbeitung
TGP/2	Liste der von der UPOV angenommenen Prüfungsrichtlinien	gebilligt (2005)
<i>TGP/3²</i>	<i>Allgemein bekannte Sorten</i>	-
TGP/4	Errichtung und Erhaltung von Sortensammlungen	vom Rat gebilligt (2008)
TGP/5	Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung	gebilligt (2005) Teilüberarbeitung vom Rat gebilligt (2008)
TGP/6	Vereinbarungen für die DUS-Prüfung	gebilligt (2005)
TGP/7	Erstellung von Prüfungsrichtlinien	gebilligt (2004) / wird zurzeit überarbeitet
<i>TGP/8</i>	<i>Prüfungsanlage und Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit</i>	<i>in Ausarbeitung begriffen</i>
TGP/9	Prüfung der Unterscheidbarkeit	vom Rat gebilligt (2008)
TGP/10	Prüfung der Homogenität	vom Rat gebilligt (2008)
<i>TGP/11</i>	<i>Prüfung der Beständigkeit</i>	<i>in Ausarbeitung begriffen</i>
<i>TGP/12</i>	<i>Besondere Merkmale</i>	<i>in Ausarbeitung begriffen</i>
<i>TGP/13</i>	<i>Anleitung für neue Typen und Arten</i>	<i>in Ausarbeitung begriffen</i>
<i>TGP/14</i>	<i>Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten technischen, botanischen und statistischen Begriffe</i>	<i>in Ausarbeitung begriffen</i>
<i>TGP/15</i>	<i>Neue Merkmalstypen</i>	-

Die Allgemeine Einführung, die gebilligten TGP-Dokumente und die angenommenen Prüfungsrichtlinien sind auf der UPOV-Website zu finden unter http://www.upov.int/de/publications/list_publications.htm.

² Auf seiner fünfundfünfzigsten Tagung vom 29. März 2007 in Genf „billigte [d]er CAJ die Schlußfolgerung der CAJ-AG, daß die Allgemeine Einführung bereits eine Anleitung bezüglich des Begriffs der ‚allgemein bekannten Sorte‘ enthalte und daß es zum jetzigen Zeitpunkt nicht angebracht wäre, die Ausarbeitung des Dokuments TGP/3 ‚Allgemein bekannte Sorten‘ fortzusetzen.“ (vergleiche Dokument CAJ/55/7 Prov., Absatz 47).

II. VOM VERWALTUNGS- UND RECHTSAUSSCHUSS ZU PRÜFENDE DOKUMENTE

a) TGP-Dokumente, deren Annahme im Jahre 2009 vorgesehen ist

TGP/12 „[Besondere Merkmale] / [Anleitung zu bestimmten physiologischen Merkmalen]“

6. Das Programm für die Erarbeitung von TGP-Dokumenten, das vom TC (vergleiche Dokumente TC/44/5, Anlage III, und TC/44/13 „Bericht“, Absatz 147) und vom CAJ (vergleiche Dokumente CAJ/58/2, Anlage, und CAJ/58/6 „Bericht über die Entschließungen“, Absatz 15) vereinbart wurde, sieht die Annahme des Dokuments TGP/12/1 durch den Rat im Jahre 2009 vor. Folgende Hintergrundinformationen werden über die Erörterungen zu bestimmten Angelegenheiten bezüglich dieses Dokuments erteilt, die für den CAJ besonders von Belang sind. Anmerkungen zu den Erörterungen über alle Aspekte des Dokuments, die von den TWP und vom CAJ auf ihren Tagungen im Jahre 2008 und vom TC-EDC auf seiner Sitzung vom 8. Januar 2009 geführt wurden, sind in den Endnoten des Dokuments TGP/12/1 Draft 7 zu finden.

i) *Abschnitt 1.3 „Etwaige Verwendung genspezifischer molekularer Marker als Prädiktoren herkömmlicher Merkmale“*

7. Dokument TGP/12/1 Draft 7, Abschnitt 1.3 (zur Streichung vorgeschlagener Wortlaut) verweist auf die Dokumente TC/38/14-CAJ/45/5 und TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. Es wird daran erinnert, daß der Beratende Ausschuß auf seiner vierundsiebzigsten Tagung vom 24. Oktober 2007 in Genf empfahl, den Status der Dokumente TC/38/14-CAJ/45/5 und TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. in bezug auf ihre Erwähnung in der Einleitung des Dokuments „BMT-Richtlinien (proj.9)“ zu prüfen (vergleiche Dokument TC/44/7 „Molekulare Verfahren“, Absatz 13). Der Beratende Ausschuß wies insbesondere darauf hin, daß die BMT-Richtlinien vom Rat angenommen werden würden, während die Dokumente TC/38/14-CAJ/45/5 und TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. vom Rat nicht angenommen worden seien.

8. Der TC-EDC prüfte auf seiner Sitzung vom 8. Januar 2009, wie der Status der Dokumente TC/38/14-CAJ/45/5 und TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. in Dokument TGP/12 behandelt werden sollte. Er vereinbarte, daß es eine Lösung sein könnte, Abschnitt 1.3 des Dokuments TGP/12 auf der Grundlage zu streichen, daß sich die Option 1 a) nicht auf die in Dokument TGP/12 enthaltenen Merkmale beschränke und daß geplant sei, die Dokumente TC/38/14-CAJ/45/5 und TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. zu überarbeiten (vergleiche Dokument TC/44/13 „Bericht“, Absatz 150).

9. Der TC-EDC nahm ferner einen auf der Sitzung vorgelegten Vorschlag zur Kenntnis, daß die Dokumente TC/38/14-CAJ/45/5 und TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. als vom Rat gebilligt angesehen werden könnten, weil er „die Arbeiten des Technischen Ausschusses, der Technischen Arbeitsgruppen und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren, wie in Dokument C/36/10 [„Bericht über den Fortschritt der Arbeiten des Technischen Ausschusses, der Technischen Arbeitsgruppen und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren“]“ enthalten, zur Kenntnis nahm (vergleiche Dokument C/36/13 „Bericht“, Absatz 21). Der TC-EDC vereinbarte, daß es Sache des Beratenden Ausschusses sei, diesen Vorschlag zu prüfen.

ii) Überschrift des Dokuments TGP/12

10. Die Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten (TWA) vereinbarte auf ihrer siebenunddreißigsten Tagung vom 14. bis 18. Juli 2008 in Nelspruit, Südafrika, daß die Überschrift des Dokuments TGP/12 geändert werden sollte, um den Verweis auf „besondere“ Merkmale zu entfernen, beispielsweise in „Merkmale, die sich als Reaktion auf äußere Faktoren ausprägen, und Merkmale für chemische Bestandteile: Protein-Elektrophorese“. Der CAJ vereinbarte auf seiner achtundfünfzigsten Tagung vom 27. und 28. Oktober 2008 in Genf, daß die von der TWA vorgeschlagene neue Überschrift „Merkmale, die sich als Reaktion auf äußere Faktoren ausprägen, und Merkmale für chemische Bestandteile: Protein-Elektrophorese“ zu lang sei, und schlug vor, daß nach einer kürzeren, klareren Überschrift gesucht werden sollte. Der TC-EDC vertrat auf seiner Sitzung vom 8. Januar 2009 die Ansicht, daß die Überschrift „Anleitung zu bestimmten physiologischen Merkmalen“ dem ursprünglichen Titel vorzuziehen sei, vereinbarte jedoch, daß andere Überschriften geprüft werden sollten, sofern sie rechtzeitig für die Tagung des TC vorgeschlagen werden.

iii) Verfahren für die Annahme des Dokuments TGP/12

11. Die vom TC auf seiner fünfundvierzigsten Tagung vom 30. März bis 1. April 2009 in Genf vorgeschlagenen Änderungen des Wortlauts des Dokuments TGP/12/1 Draft 7 werden dem CAJ auf seiner neunundfünfzigsten Tagung vom 2. April 2009 in Genf zur Prüfung vorgelegt werden. Vorbehaltlich einer Einigung des TC und des CAJ auf einen gemeinsamen Wortlaut, wird das Dokument TGP/12/1 dem Rat auf seiner dreiundvierzigsten ordentlichen Tagung vom 22. Oktober 2009 in Genf zu Annahme vorgelegt werden. Die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische werden von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs des Dokuments TGP/12/1 an den Rat überprüft.

12. Der CAJ wird ersucht,

a) die Prüfung des Status der Dokumente TC/38/14-CAJ/45/5 und TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. an den Beratenden Ausschuß zu verweisen (vergleiche Absatz 9), und

b) das Dokument TGP/12/1 Draft 7 als Grundlage für die Annahme des Dokuments TGP/12/1 durch den Rat zu prüfen, wie in Absatz 11 dargelegt.

TGP/13 „Anleitung für neue Typen und Arten“

13. Das vom TC (vergleiche Dokumente TC/44/5, Anlage III, und TC/44/13 „Bericht“, Absatz 147) und vom CAJ (vergleiche Dokumente CAJ/58/2, Anlage, und CAJ/58/6 „Bericht über die Entschließungen“, Absatz 15) vereinbarte Programm für die Erarbeitung von TGP-Dokumenten sieht die Annahme des Dokuments TGP/13/1 durch den Rat im Jahre 2009 vor. Anmerkungen zu den Erörterungen über alle Aspekte des Dokuments, die von den TWP und vom CAJ auf ihren Tagungen im Jahre 2008 und vom TC-EDC auf seiner Sitzung vom 8. Januar 2009 geführt wurden, sind in den Endnoten des Dokuments TGP/13/1 Draft 14 zu finden.

14. Die vom TC auf seiner fünfundvierzigsten Tagung vorgeschlagenen Änderungen des Wortlauts des Dokuments TGP/13/1 Draft 14 werden dem CAJ auf seiner neunundfünfzigsten Tagung vom 2. April 2009 in Genf zur Prüfung vorgelegt werden. Vorbehaltlich einer Einigung des TC und des CAJ auf einen gemeinsamen Wortlaut, wird das Dokument TGP/13/1 dem Rat auf seiner dreiundvierzigsten ordentlichen Tagung vom 22. Oktober 2009 in Genf zu Annahme vorgelegt werden. Die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische werden von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs des Dokuments TGP/13/1 an den Rat überprüft.

15. Der CAJ wird ersucht, das Dokument TGP/13/1 Draft 14 als Grundlage für die Annahme des Dokuments TGP/13/1 durch den Rat zu prüfen, wie in Absatz 14 dargelegt.

b) Überarbeitung von TGP-Dokumenten

TGP/0 „Liste der TGP-Dokumente und jüngstes Ausgabedatum“

16. Das Dokument TGP/0/1 wurde am 6. April 2005 gebilligt (http://www.upov.int/export/sites/upov/de/publications/tgp/documents/tgp0_1.pdf) und gibt die seit jenem Zeitpunkt erfolgte Annahme und Überarbeitung bestimmter TGP-Dokumente nicht wieder. Deshalb wird vorgeschlagen, das Dokument TGP/0 (neu: Dokument TGP/0/2) zusammen mit der vorgesehenen Annahme der Dokumente TGP/12 und TGP/13 durch den Rat auf seiner dreiundvierzigsten ordentlichen Tagung vom 22. Oktober 2009 in Genf zu überarbeiten.

17. Der CAJ wird ersucht, die Annahme des Dokuments TGP/0/2 zusammen mit der Annahme der Dokumente TGP/12/1 und TGP/13/1 vorzuschlagen, wie in Absatz 16 dargelegt.

III. PROGRAMM FÜR DIE ERARBEITUNG VON TGP-DOKUMENTEN

18. Die Anlage dieses Dokuments schlägt ein Programm für die Erarbeitung von TGP-Dokumenten vor. Die vom TC auf seiner fünfundvierzigsten Tagung vorgeschlagenen Änderungen werden dem CAJ auf dessen neunundfünfzigster Tagung vom 2. April 2009 in Genf zur Prüfung vorgelegt werden.

19. Der CAJ wird ersucht, das Programm für die Erarbeitung von TGP-Dokumenten zu prüfen, wie in der Anlage dieses Dokuments dargelegt.

[Anlage folgt]

CAJ/59/2 Corr.
ANLAGE

Ref.	Titel des Dokuments	Derzeit gebilligte* Dokumente	Ver- fasser (TWP)	Verfasser (Name)	2009						2010					
					TC- EDC	TC/45	CAJ/59	TWPs	CAJ/60	C/43	TC- EDC	TC/46	CAJ/61	TWPs	CAJ/62	C/44
TGP/0	Liste der TGP-Dokumente und jüngstes Ausgabedatum	TGP/0/1 ANGENOMMEN									TGP/0/2 anzu- nehmen					
TGP/1	Allgemeine Einführung mit Erläuterungen	-	Büro		---	---	---	---		---	---	---	---	---	---	---
TGP/2	Liste der von der UPOV gebilligten Prüfungsrichtlinien	TGP/2/1 ANGENOMMEN														
TGP/3	Allgemein bekannte Sorten	C(Extr.)/19/2 Rev.	CAJ													
TGP/4	Errichtung und Erhaltung von Sortensammlungen	TGP/4/1 ANGENOMMEN														
TGP/5	Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung	ANGENOMMEN														
TGP/6	Vereinbarungen für die DUS-Prüfung	TGP/6/1 ANGENOMMEN														
TGP/7	Erstellung von Prüfungsrichtlinien	TGP/7/1 ANGENOMMEN			TGP/7/2 Draft 1	TGP/7/2 Draft 2	---	TGP/7/2 Draft 3	TGP/7/2 Draft 3	---	TGP/7/2 Draft 4	TGP/7/2 Draft 5 / zu billigen	TGP/7/2 Draft 5 / zu billigen	---	---	TGP/7/2 Draft 6 / anzunehmen
TGP/8	Prüfungsanlage und Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (Kordinator: Büro / VorsitzenderTWC)				Draft 11	Draft 12	---	TGP/8/1 Draft 13 (& künftige Abschnitte)	TGP/8/1 Draft 13	---	TGP/8/1 Draft 14	TGP/8/1 Draft 15 / zu billigen	TGP/8/1 Draft 15 / zu billigen	(künftige Abschnitte)	---	TGP/8/1 Draft 16 / anzunehmen
TGP/9	Prüfung der Unterscheidbarkeit	TGP/9/1 ANGENOMMEN														
TGP/10	Prüfung der Homogenität	TGP/10/1 ANGENOMMEN														
TGP/11	Prüfung der Beständigkeit (Kordinator: Büro)		TWV	Herr Semon (OZ)	Draft 5	Draft 5	---	Draft 5	Draft 5	---	Draft 6	Draft 7	---	Draft 8	Draft 8	---
TGP/12	[Besondere Merkmale] / [Anleitung zu bestimmten physiologischen Merkmalen]				Draft 6	Draft 7 / zu billigen	Draft 7 / zu billigen	---		Draft 8 / anzu- nehmen						
TGP/13	Anleitung für neue Typen und Arten		TWO	Herr Kwakkenbos (OZ)	Draft 13	Draft 14 / zu billigen	Draft 14 / zu billigen	---		Draft 15 / anzu- nehmen						
TGP/14	Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten [technischen, botanischen und statistischen] Begriffe (Kordinator: Büro)				Draft 7	Draft 8	---	TGP/14/1 Draft 9 (& Unter- abschnitt Farbe)	TGP/14/1 Draft 9	---	TGP/14/1 Draft 10	TGP/14/1 Draft 11 / zu billigen	TGP/14/1 Draft 11 / zu billigen	(Unterab- schnitt Farbe)	---	TGP/14/1 Draft 12 / anzu- nehmen
TGP/15	Neue Merkmalstypen (Kordinator: Büro)															

[Ende der Anlage und des Dokuments]